

Napisy do filmów video 3 – Wypoczynek/Kurs Językowy
(Video transcript 3 – Leisure/Language course)

Wypoczynek - Kurs Językowy – Restauracja – 4/5
(Leisure – Language course – Restaurant – 4/5)

K: Poproszę o menu.

(Can I get the menu?)

M: Proszę.

(Here you are.)

K: Co Pani poleca na obiad?

(What do you recommend for dinner?)

M: Jeżeli chodzi o pierwsze danie, klienci chwalą sobie zupę pomidorową z ryżem, zupę z borowików, żurek z jajkiem oraz rosół z makaronem.

(Customers are satisfied with tomato soup with rice, mushroom soup, borsch with an egg, and clear soup with pasta.)

K: Poproszę o zupę pomidorową, ale z makaronem. A z dań mięsnych, czy szaszłyk jest drobiowy?

(Please, tomato soup but with pasta. What about meat dish. Have you got chicken shashlik?)

M: Tak, serwujemy szaszłyk drobiowy, wieprzowy oraz wegetariański z grilla.

(Yes, we have also pork and vegetarian one.)

K: W takim razie poproszę o szaszłyk wieprzowy z frytkami oraz z surówką z białej kapusty.

(So, pork shashlik, chips and white cabbage, please.)

M: Co do picia? Może jakiś deser?

(Something to drink or afters.)

K: Herbatę z dzikiej róży i lampkę czerwonego wina.

(Yes, rose tea and glass of red wine.)

M: Jakie wino mam podać?

(What wine shall I bring?)

K: Wytrawne. To wszystko. Dziękuję.

(Dry please, that's all. Thank you.)

Wypoczynek - Kurs Językowy – Dialogi – 2/5

(Leisure – Language course – Dialogues – 2/5)

Student Polak: Cześć, Widzę że się zgubiłaś, może pomoc ci w czymś?

(Hi, I think you got lost. Can I help you?)

Student A: Cześć! Bardzo chętnie. Chciałabym zobaczyć Wyżynę Krakowsko –
Częstochowską ale nawet nie wiem gdzie są ruiny zamku w Olsztynie?

(Hi, thanks. I would like to see the Jura but I even don't know where the remains of Olsztyn castle are.)

SP: Chodź za mną!

(Come with me!)

SP: Pokażę ci XIV wieczne ruiny zamku Olsztyn, jednego z największych na Wyżynie,
Jeśli chcesz możemy przejść się szlakiem turystycznym w Sokolich Górach które
zaczynają się od zamku. Sa tam skały wapienne o przeróżnych kształtach jak
również grotty.

(I will show you castle remains from XIV century that are the ones of the greatest on the upland. We can walk by the route from Sokole Góry There are various shaped limestones and many caves as well.)

SA: Czytałam że na skałkach są wspaniałe warunki do wspinaczki.

(I've read that there are very good conditions for climbing.)

SP: Tak są, różne poziomy i specjalne trasy.

(Yes, there are different levels and routes.)

SA: Czy to tam jest dworek słynnego poety polskiego romantyzmu?

(Is it true that there is the famous romantic poet's manor?)

SP: O tak! W Złotym Potoku jest Dworek Zygmunta Krasińskiego, gdzie obecnie jest
muzeum biograficzne narodowego wieszczka. Po spacerze zaproszę Cię na
pysznego pstrąga do Złotego Potoku. Jest tam najstarsza w Europie pstrągarnia.
Po obiedzie pójdziemy się przejść po okolicy gdzie są piękne krajobrazy. U stóp
mieszanego lasu wybijają źródła „Elżbiety” i „ Zygmunta” dając początek
malowniczo położonym stawom.

(Oh. Yes. It is now a museum of Zygmunt Krasiński in Zloty Potok. After walk I'm going to invite you for delicious trout which is specialty of this place. After dinner we can walk through the surrounding where the landscape is beautiful. At the feet of the forest, two springs "Elizabeth" and "Zygmunt" have squirted and they create picturesque ponds.)

SP: W drodze powrotnej pokażę Ci jaskinie, pustynię siedlecką i jedyny w naszym
regionie kamieniołom warszawski, z którego czerpali kamień na wiele pałaców w

stolicy Polski i nie tylko. W naszych okolicach jest tak wiele ciekawych miejsc i pięknych krajobrazów że nie będzie to na pewno nasz nie ostatnia wycieczka.
(On the way back I will show you caves, Siedlecka desert and Warsaw quarry. Stones from there were used for building palaces in Poland. There are so many interesting and beautiful places that I think it is not the last our trip.)

Wypoczynek - Kurs Jezykowy – Dialogi – 4/5
(Leisure – Language course – Dialogues – 4/5)

K: Tam jest wolne miejsce.

(Oh, there is free room.)

J: Czego się napijesz?

(What will you drink?)

K: Małe piwko z sokiem.

(Cold one with juice.)

J: Okej pójde zamówić. I co jak tam plany na weekend?

(OK, I'm going to order. Any plans for weekend?)

K: Chciałabym sobie w końcu odpocząć. Chciałabym wyjechać na Mazury na te dwa dni.

(I'd like to relax and go to Mazury.)

J: Myślisz że będzie jeszcze ciepło?

(Do you think it will be warm yet?)

K: Na pewno! Słuchaj w prognozie podawali, że będą piękne, słoneczne dni.

(Sure, weather forecast is optimistic.)

J: Fajnie.

(Fine.)

K: A ty gdzieś wyjeżdżasz w weekend?

(And what about you? Are you going somewhere?)

J: Jeśli uda mi się mieć jakieś wolne to pewnie skoczę, ale gdzieś tu bliżej. Może do Żłotego Potoku, albo do Poraja.

(If I can I'll pop out but not far. Maybe Zloty Potok or Poraj.)

K: Ale jakbyś był gdzieś blisko Mazur to zapraszam serdecznie.

(But should you be near Mazury just call on me.)

J: Jasne.

(Sure.)

K: Na pewno będzie fajna zabawa.

(Certainly, we'll have a good time.)

J: Nie omieszkać. To za weekend.

(I'll remember. Cheers.)

K: Za weekend. Chłodno się już trochę zrobiło.

(It's getting cold.)

J: No i tak chyba będziemy się już zaraz zbierać. A co robisz dzisiaj wieczorem?

(OK, let's go. And what are you doing tonight?)

K: W zasadzie to mam wolny wieczór.

(Actually, I have spare time.)

J: Może pójdziemy gdzieś potańczyć?

(Why don't we go dancing?)

K: Bardzo chętnie.

(With pleasure.)

J: To co, tak koło 20.00?

(So, about 8?)

K: No myślę, że się zdążę wyrobić.

(Yes, I think so.)

J: Jesteśmy umówieni.

(It's a date.)

K: Jesteśmy umówieni.

(Yes, it is.)